

ANNEXE B – LÉGENDES

B.1 France métropolitaine

	Autoroute: section à péage, numéro d'échangeur Motorway: toll section, junction number Autobahn: gebührenpflichtiger Abschnitt, Autobahnkreuz
	Autoroute: section libre, autoroute en construction Motorway: free section, motorway under construction Autobahn: gebührenfreier Abschnitt, Autobahn im Bau
	Route de liaison principale, route de liaison régionale Main road, regional connecting road Fernverkehrsstraße, regionale Verbindungsstraße
	Route en construction Road under construction Straße im Bau
	Autre route, barrière, accès interdit Other road, road barrier, prohibited road Sonstige Straße, Straßenabgabe, gesperrte Straße
	Route non revêtue, chemin Unsurfaced road, path Unbefestigte Straßendecke, Weg
	Route à chaussées séparées, à 4 voies et plus Dual carriageway, with four lanes and more Zweibahnige Fernstraße, mindestens vier Fahrbahnen
	Route à 3 ou 2 voies, 1 voie Road with 3 or 2 lanes, 1 lane Straße mit 3 oder 2 Fahrspuren, 1 Fahrspur
	Barrière de péage, aire de service, aire de repos Tollgate, service area, rest area Mautstelle, Tankstelle, Rastplatz
	Distances kilométriques totalisées et partielles Distances in kilometres on road Straßenentfernungen in Kilometern
	Gare : ouverte aux voyageurs, au frêt, tunnel < 200 m et > 200 m Passenger station, goods station, tunnel < 200 m and > 200 m Personenbahnhof, Güterbahnhof, Tunnel < 200 m und > 200m
	Limite d'État, de région, de département (chef lieu) State, region, département boundary (chief town) Staats-, Regions-, Departements-Grenze (Hauptstadt)
	Limite d'arrondissement (chef lieu), de commune, population en milliers d'habitants Arrondissement (chief town), commune boundary, population in thousands of inhabitants Hauptstadt des Arrondissement, Gemeindegrenze, Einwohnerzahl in Tausend
	Limite de parc naturel, de parc naturel marin, de réserve naturelle Nature park boundary, maritime natural park, nature reserve limit Naturparkgrenze, Meeresnaturpark, Naturschutzgebietsgrenze
	Piste cyclable. Sentier de Grande Randonnée Cycle track. Hiking trail (GR) Radweg. Großer Wanderweg (GR)

	Édifices religieux touristiques: abbaye, église, cathédrale, chapelle, autres religions Religious tourist building: abbey, church, cathedral, chapel, other religions Religiöses touristisches Gebäude: Abtei, Kirche, Dom, Kapelle, andere Religionen
	Phare, cimetière, grotte, détail hydrographique, curiosité Lighthouse, cemetery, cave, hydrographic detail, place of interest Leuchtturm, Friedhof, Höhle, hydrographisches Detail, Sehenswürdigkeit
	Édifice remarquable, château, château touristique, fort touristique Remarkable building, castle, tourist castle, tourist fort Sehenswertes Bauwerk, Schloss, Touristenschloss, touristische Festung
	Ruines, vestiges archéologiques, mégalithe, point de vue Ruins, Archaeological remnants, megalith, viewpoint Ruinen, Archäologische Ruinen, Megalith, Aussichtspunkt
	Maison du parc, refuge, gîte d'étape, village étape Park visitor centre, refuge hut, stopover lodge, stopover town Informationsbüro des Parks, Berghütte, Übernachtungsstelle, Etappenstadt
	Ville d'art, ensemble classé, musée, office du tourisme Town of artistic interest, listed architectural grouping, museum, tourist office Besonders sehenswerte Stadt, historische Gebäude, Museum, Verkehrsamt
	Station : de sports d'hiver, balnéaire, thermale, verte Winter sports resort, seaside resort, spa, country resort Wintersportort, Badeort, Kurort mit Thermalbad, Ferienort auf dem Lande
	Port de plaisance, parc de loisirs, golf, hippodrome Yachting harbour, leisure park, golf course, racecourse Jachthafen, Freizeitpark, Golfplatz, Pferderennbahn
	Site : d'escalade, de vol libre, réserve naturelle, parc ou jardin Climbing rock, hang-gliding area, nature reserve, park or garden Kletterstätte, Drachenflugstartpunkt, Naturschutzgebiet, Park oder Garten
	Camp militaire et champ de tir, fort; construction élevée et éolienne; stade Military camp and firing range, fort; high structure and wind turbine; stadium Truppenübungsplatz und Schießplatz, Festung; hoch Struktur und Windkraftanlage; Stadion
	Aéroport, aérodrome, piste Airport, airfield, runway Flughafen, Flugplatz, Rollbahn
	Bâti, zone industrielle, bois, broussailles, vigne et verger Build-up area, industrial estate, wood, brushwood, vine and orchards Geschlossene Bebauung, Industriegebiet, Wald, Gebüsch, Weinbau und Obstgärten

B.2 Guadeloupe, Martinique, la Réunion, Saint-Barthélemy et Saint-Martin

Autoroute ou route à chaussées séparées _____ <i>Motorway or dual carriageway</i>	
Route principale revêtue : large - étroite _____ <i>Surfaced main road : wide - narrow</i>	
Route secondaire revêtue _____ <i>Surfaced secondary road</i>	
Autre route revêtue _____ <i>Other surfaced road</i>	
Route non revêtue _____ <i>Unsurfaced road</i>	
Distances kilométriques _____ <i>Distances in kilometres</i>	
Chemin d'exploitation. Piste, sentier _____ <i>Cart track. Trail, footpath</i>	
Voie ferrée : étroite, de service, touristique _____ <i>Railroad : narrow gauge, siding, tourist</i>	
Mairie. École (en dehors des bourgs). Zone habitée _____ <i>Town hall. School (outside built-up areas). Inhabited area</i>	
Église. Chapelle ou oratoire. Temple. Mosquée _____ <i>Church. Chapel or oratory. Temple. Mosque</i>	
Gendarmerie. Poste forestier _____ <i>Police station. Forest warden</i>	
Cimetière chrétien ou musulman. Calvaire, croix _____ <i>Christian or moslem cemetery. Calvary, cross</i>	
Monument. Ruines. Carrière. Four à chaux _____ <i>Monument. Ruins. Quarry. Lime kiln</i>	
Hôpital. Dispensaire ou centre médical _____ <i>Hospital. Dispensary or medical centre</i>	
Ouvrage de fortifications. Usine. Sucrierie. Distillerie _____ <i>Fortifications. Factory. Sugar refinery. Distillery</i>	
Stade. Grotte. Ancien moulin _____ <i>Sports ground. Cave. Old Windmill</i>	
Source minérale. Source thermale _____ <i>Mineral spring. Thermal spring</i>	
Port. Jetée _____ <i>Harbour. Jetty</i>	
Source. Puits. Réservoir _____ <i>Spring. Well. Water tank</i>	
Fontaine. Citerne _____ <i>Fountain. Cistern</i>	
Récif corallien. Cascade. Barrage _____ <i>Coral reef. Cascade. Dam</i>	

Chef-lieu de département. Limite et chef-lieu d'arrondissement _____ <i>Chief town of département. Boundary and chief town of arrondissement</i>	PF	SP
Limite et chef-lieu : de canton - de commune _____ <i>Boundary and chief town : of canton - of commune</i>	CT	C
Limite d'État _____ <i>International boundary</i>	+++++	
Population en milliers d'habitants _____ <i>Population in thousands of citizens</i>	15,5	
Forêt dense, ouverte. Broussailles _____ <i>Rain forest, glade. Brushwood</i>		
Plantation. Rizière _____ <i>Plantation. Rice field</i>		
Marais. Terrain inondable _____ <i>Marsh. Ground liable to flooding</i>		
Mangrove. Gravier _____ <i>Mangrove. Gravel</i>		
Limite de : forêt domaniale, réserve naturelle _____ <i>Boundary of : state forest , nature reserve</i>	
Limite de parc naturel, d'aire optimale d'adhésion _____ <i>Nature park boundary, outer protected area</i>	■■■■	
Église. Chapelle. Temple . Autre édifice religieux _____ <i>Church. Chapel. Temple . Other religious building</i>	♀ ♂ ☩ □	
Pèlerinage. Fête folklorique. Artisanat. Marché _____ <i>Pilgrimage. Folk festival. Handicraf. Market</i>	🚩 🏴 🍷 🏠	
Musée. Bâtiment remarquable. Monument. Curiosité _____ <i>Museum. Notable building. Monument. Place of interest</i>	🗝️ 🏛️ 🏰 *	
Phare. Point de vue. Ruines intéressantes. Grotte _____ <i>Lighthouse. Viewpoint. Interesting ruins. Cave</i>	★ ! : : ∩	
Piscine. Plage. Mouillage. Syndicat d'initiative _____ <i>Swimming pool. Beach. Anchorage. Tourist information centre</i>	🌊 🚤 ⚓ ⓘ	
Port de plaisance. Club nautique. École de voile _____ <i>Yachting port. Nautical club. Sailing school</i>	🚢 ⚓ ⚓ ^E	
Aéroclub. U.L.M. Aire de départ de vol libre _____ <i>Flying club. U.L.M. Hang-gliding area</i>	✈️ 🪂 🪂	
Ski nautique. Surf. Centre de plongée _____ <i>Water-skiing. Surfing. Diving centre</i>	🏂 🏄 🤿	
Pêche. Station thermale. Ressources hôtelières. Golf _____ <i>Fishing. Thermal resort. Hotel. Golf</i>	🐟 🏠 (H) 🎵18	
Village de vacances. Gîte rural. Refuge ou abri. Équitation _____ <i>Holiday village. Self-catering country cottage. Shelter. Riding</i>	🏠 🏠 🏠 🐎	
Terrain de camping. Aire de pique-nique. Forêt aménagée _____ <i>Campsite. Picnic area. Forest with tourist amenities</i>	🏕️ 🍴 🌳	
Sentier touristique : balisé - non balisé. Parcours pittoresque _____ <i>Tourist footpath : signposted - unsignposted. Picturesque tour</i>	——— ———	
Aéroport international. Aérodrome. Hélicoptère _____ <i>International airport. Aerodrome. Helicopter</i>	✈️ 🛩️ 🚁	

B.3 Guyane

Autoroute ou route à chaussées séparées <i>Motorway or dual carriageway</i>	
Route principale revêtue : large - étroite <i>Surfaced main road : wide - narrow</i>	
Route secondaire revêtue <i>Surfaced secondary road</i>	
Autre route revêtue <i>Other surfaced road</i>	
Route non revêtue <i>Unsurfaced road</i>	
Distances kilométriques <i>Distances in kilometres</i>	
Chemin d'exploitation. Piste, sentier <i>Cart track. Trail, footpath</i>	
Ligne de transport d'énergie électrique <i>Electricity transmission line</i>	
Voie ferrée : étroite, de service, touristique <i>Railroad : narrow gauge, siding, tourist</i>	
Mairie. École (en dehors des bourgs) <i>Town hall. School (outside built-up areas)</i>	
Église. Chapelle ou oratoire. Temple. Mosquée <i>Church. Chapel or oratory. Temple. Mosque</i>	
Gendarmerie. Poste forestier <i>Police station. Forest warden</i>	
Cimetière chrétien ou musulman. Calvaire, croix <i>Christian or moslem cemetery. Calvary, cross</i>	
Monument. Ruines. Carrière. Four à chaux <i>Monument. Ruins. Quarry. Lime kiln</i>	
Hôpital. Dispensaire ou centre médical <i>Hospital. Dispensary or medical centre</i>	
Usine. Sucrerie. Distillerie <i>Factory. Sugar refinery. Distillery</i>	
Marché. Stade. Grotte <i>Market. Sports ground. Cave</i>	
Source minérale. Source thermale <i>Mineral spring. Thermal spring</i>	
Port. Jetée. Point d'accostage, dégrad <i>Harbour. Jetty. Boarding pole</i>	
Source. Puits. Réservoir <i>Spring. Well. Water tank</i>	
Éolienne. Fontaine. Citerne <i>Wind pump. Fountain. Cistern</i>	
Aéroport international. Aérodrome. Phare. Ruines <i>International airport. Aerodrome. Lighthouse. Ruins</i>	
Récif corallien. Cascade, saut. Barrage <i>Coral reef. Cascade, waterfall. Dam</i>	
Équidistance des courbes de niveau : 40 mètres, point coté. Point géodésique <i>Contours are at 40 metres vertical interval, spot elevation. Triangulation station</i>	

Chef-lieu de département. Limite et chef-lieu d'arrondissement _____ <i>Chief town of département. Boundary and chief town of arrondissement</i>	
Limite et chef-lieu : de canton - de commune _____ <i>Boundary and chief town: of canton - of commune</i>	
Limite d'État _____ <i>International boundary</i>	
Population en milliers d'habitants _____ <i>Population in thousands of citizens</i>	15.2
Forêt dense, ouverte. Broussailles _____ <i>Rain forest, glade. Brushwood</i>	
Plantation. Rizière _____ <i>Plantation. Rice field</i>	
Marais. Terrain inondable _____ <i>Swamp. Ground liable to flooding</i>	
Mangrove. Gravier _____ <i>Mangrove. Gravel</i>	
Limite de parc naturel, d'aire optimale d'adhésion, de réserve naturelle _____ <i>Nature park boundary, outer protected area, nature reserve limit</i>	

PETIT LEXIQUE GUYANAIS
 SMALL GUYANESE GLOSSARY

BISTOURI	Petit bras quittant le cours principal de la rivière. <i>Small branch leaving the main river course.</i>
CARBET	Case de palmes, parfois maison de campagne, traditionnellement sans porte. <i>Palm leaves hut, sometimes country house, usually without door.</i>
CRIQUE	Petite rivière. <i>Small river.</i>
DÉGRAD	Berge, naturelle ou aménagée, permettant l'accostage des canots. <i>Natural or man-made riverbank, allowing dinghy to come alongside.</i>
MORNE	Petit mont, colline. <i>Small mount, hill.</i>
PRIPRIS	Marécages, marais. <i>Swamp.</i>
SAUT	Rapides, chute, cascade. <i>Rapids, waterfall.</i>